

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Plenarinio posėdžio dokumentas

A6-0535/2007

4.10.2007

*****II**

REKOMENDACIJOS ANTRAJAM SVARSTYMIUI PROJEKTAS

dėl Tarybos bendrosios pozicijos siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą, kuriuo nustatoma bendra verslo registrų sistema statistikos tikslais ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2186/93 (7656/5/2007 – C6 - 0218/2007 – 2005/0032(COD))

Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas

Pranešėjas: Hans-Peter Martin

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
balsavusių narių balsų dauguma
- **I Bendradarbiavimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
- **II Bendradarbiavimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
- *** Pritarimo procedūra
visų Parlamento narių balsų dauguma, išskyrus EB sutarties 105, 107, 161 ir 300 straipsniuose bei ES sutarties 7 straipsnyje numatytus atvejus
- ***I Bendro sprendimo procedūra (pirmasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma
- ***II Bendro sprendimo procedūra (antrasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendrajai pozicijai visų Parlamento narių balsų dauguma atmetama arba taisoma bendroji pozicija
- ***III Bendro sprendimo procedūra (trečiasis svarstymas)
balsavusių narių balsų dauguma pritariama bendram tekstui

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į Komisijos pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto pakeitimai

Parlamento pakeitimų tekstas paryškinamas ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškinimas *paprastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pataisymams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

TURINYS

	Psl.
EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS.....	5
AIŠKINAMOJI DALIS	7
PROCEDŪRA	9

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl Tarybos bendrosios pozicijos siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą, kuriuo nustatoma bendra verslo registru sistema statistikos tikslais ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2186/93 (7656/5/2007 – C6 - 0218/2007 – 2005/0032(COD))

(Bendro sprendimo procedūra: antrasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Tarybos bendrąją poziciją (7656/5/2007 – C6-0218/2007),
 - atsižvelgdamas į savo poziciją dėl Komisijos pasiūlymo Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2005)0112) per pirmąjį svarstymą¹,
 - atsižvelgdamas į EB sutarties 251 straipsnio 2 dalį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 62 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Ekonomikos ir pinigų politikos komiteto rekomendacijas antrajam svarstymui (A6-0353/2007),
1. pritaria bendrajai pozicijai su pakeitimais;
 2. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai ir Komisijai.

Tarybos bendroji pozicija

Parlamento pakeitimai

Pakeitimas1 11 straipsnio 3 dalis

3. Siekiant užtikrinti, kad pagal šį straipsnį perduodami duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos reikmėms, Komisijai (Eurostatui) perduodamų individualių vienetų ir atitinkamoms nacionalinėms valdžios institucijoms perduodamų duomenų apie tarptautines įmonių grupes **tikslas, apimtis**, forma, saugumo ir konfidencialumo priemonės bei perdavimo tvarka patvirtinami pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

3. Siekiant užtikrinti, kad pagal šį straipsnį perduodami duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos reikmėms, Komisijai (Eurostatui) perduodamų individualių vienetų ir atitinkamoms nacionalinėms valdžios institucijoms perduodamų duomenų apie tarptautines įmonių grupes forma, saugumo ir konfidencialumo priemonės bei perdavimo tvarka patvirtinami pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

¹ Priimti tekstai, 2006 06 01, P6_TA(2006)0229.

Pagrindimas

Irašiusi du žodžius Komisija galėtų apibrėžti duomenų perdavimo „tikslo“ ir „apimties“ sąvokas, numatytas šiuose straipsniuose ir priede. Dėl to Komisija galėtų koreguoti atitinkamų valstybių narių, institucijų, centrinių bankų ir Komisijos įgaliojimus, numatytus 11 ir 12 straipsniuose bei priede. Šie įgaliojimai yra pagrindinio teisės akto sudedamoji dalis. Jų vienoks ar kitoks pakeitimas turėtų įtakos pagrindiniame teisės akte apibrėžtiems politiniams pasirinkimams.

Pakeitimas 2 12 straipsnio 2 dalis

2. Siekiant užtikrinti, kad pagal šį straipsnį perduodami duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos reikmėms, nacionaliniams centriniams bankams ir Europos centriniam bankui perduodamų duomenų apie tarptautines įmonių grupes **tikslas, apimtis**, forma, saugumo ir konfidencialumo priemonės bei perdavimo tvarka patvirtinami pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

2. Siekiant užtikrinti, kad pagal šį straipsnį perduodami duomenys būtų naudojami išimtinai statistikos reikmėms, Komisijai (Eurostatui) perduodamų individualių vienetų ir atitinkamoms nacionalinėms valdžios institucijoms perduodamų duomenų apie tarptautines įmonių grupes forma, saugumo ir konfidencialumo priemonės bei perdavimo tvarka patvirtinami pagal 16 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

Pagrindimas

Irašiusi du žodžius Komisija galėtų apibrėžti duomenų perdavimo „tikslo“ ir „apimties“ sąvokas, numatytas šiuose straipsniuose ir priede. Dėl to Komisija galėtų koreguoti atitinkamų valstybių narių, institucijų, centrinių bankų ir Komisijos įgaliojimus, numatytus 11 ir 12 straipsniuose bei priede. Šie įgaliojimai yra pagrindinio teisės akto sudedamoji dalis. Jų vienoks ar kitoks pakeitimas turėtų įtakos pagrindiniame teisės akte apibrėžtiems politiniams pasirinkimams.

AIŠKINAMOJI DALIS

Biurokratizmas (angl. *red tape*) yra įprastas pasakymas anglų kalba, ne itin dažnai vartojamas kitomis kalbomis. O gaila. Pranešėjo ir daugumos Europos Sąjungos valstybių narių gyventojų nuomone, šį terminą būtų galima taikyti daugeliui įvairių teisinių veiksmų, kuriuos ES institucijos ilgą laiką vykdė. Gausybė reguliavimo procedūrų ir vis naujos biurokratinės iniciatyvos pirmiausia naudingos puikiai aprūpintiems Briuselio biurokratams, pavyzdžiui, kurių pensijos vidurkis yra 5509 eurai. Štai tokios didžiulės privilegijos lėmė, kad daugelio suinteresuotų asmenų veikloje vis ryškesnė tendencija gausinti reguliavimo procedūrų, kad būtų galima pateisinti savo darbo vietą, užuot atvirksčiai – mažinus biurokratinės išlaidas.

Į šią esminę problemą būtina atsižvelgti, sprendžiant šiame pranešime svarstomą klausimą. Reglamentu, kuriuo nustatoma bendra verslo registru sistema (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2186/93), statistiniais tikslais renkant duomenis apie Europos Sąjungoje veikiančias įmones, pavyzdžiui, apie jų skaičių, rūšį, dydžio struktūrą ir kitas charakteristikas, kaip teigiama, buvo siekiama teikti patikimus statistinius duomenis ES politikos kūrėjams.

2005 m. balandžio 5 d. Komisijos pasiūlymo tikslas buvo atnaujinti reglamentą atsižvelgiant į naujus reikalavimus, kylančius iš globalizacijos ir tolesnės vidaus rinkos integracijos procesų.

2006 m. birželio 1 d. pirmajame svarstyme Europos Parlamentas iš esmės pritarė Komisijos pasiūlymui su 22 pakeitimais, daugiausia dėmesio skirdamas administravimo išlaidų klausimui, sąlygų, kuriomis perduodami slapti duomenys, tikslinimui ir tam tikriems techninio ir redakcinio pobūdžio pakeitimams.

2007 m. gegužės 21 d. Taryba savo bendrojoje pozicijoje pritarė visiems 22 Parlamento pakeitimams.

Tačiau vienas klausimas lieka neišspręstas. Vos po keleto savaitių po pirmojo svarstymo Parlamente 2006 m. liepos 17 d. Tarybos sprendimu 2006/512/EB buvo iš dalies pakeistas 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas 1999/468/EB, pagal kurį nustatoma Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarka, nustatant naują procedūrą, kuri vadinama „reguliavimo procedūra su tikrinimu“ (5a straipsnis).

Ši naujoji „reguliavimo procedūra su tikrinimu“ dabar bus naudojama priimant bendrosios taikymo srities priemones, keičiant pagrindinės priemonės, priimtose Sutarties 251 straipsnyje numatyta tvarka, neesmines dalis, *inter alia* tam tikras dalis išbraukiant arba papildant priemone naujomis dalimis.

Todėl antrasis svarstymas Parlamente tapo neišvengiamas, sukuriant naują biurokratinę kliūtį. Siekdama į reglamento projektą įtraukti naujas komitologijos nuostatas, Taryba numatė konkrečius įgaliojimus, perduodamus Komisijai, dviejų rūšių reguliavimo procedūroms: procedūrai su tikrinimu ir procedūrai be tikrinimo.

Kaip ir numatyta Parlamento ir Komisijos vertinimuose, Taryba perdavė Komisijai bendrojo taikymo srities priemonių, skirtų keisti neesmines reglamento dalis, vykdymą, naudodama procedūrą su tikrinimu, kaip tai numatyta Tarybos sprendimo 1999/468/EB 5a straipsnyje.

Reglamento dėl verslo registrų sistemos atveju naujoji procedūra nuosekliai taikoma:

- priede nurodytoms registrų charakteristikoms, jų apibrėžimams ir tęstinumo taisyklėms atnaujinti,
- sprendimui dėl mažiausių įmonių ir visų įmonių grupių rezidenčių įtraukimo,
- bendriems kokybės standartams nustatyti,
- kokybės ataskaitų turiniui ir periodiškumui,
- registrų atnaujinimo taisyklėms priimti.

Dėl visų šių punktų ginčų nekyla. Tačiau teisinė problema atsirado įgaliojimų dėl duomenų perdavimo požiūriu. Šiuos įgaliojimus, anot Tarybos, turėtų apimti reguliavimo procedūra be tikrinimo. Parlamentas tam galėtų pritarti, jeigu Taryba savo bendrosios pozicijos 11 straipsnio 2 dalyje ir 12 straipsnio 3 dalyje nevartotų dviejų terminų – „tikslas“ ir „apimtis“.

Atlikusi vertinimą, Europos Parlamento teisės tarnyba padarė išvadą, kad šių dviejų sąvokų vartojimas įgaliojimams leistų Komisijai „keisti atitinkamų valstybių narių, valdžios institucijų ir centrinių bankų bei Komisijos įpareigojimus pagal 11 ir 12 straipsnius ir priedą. Šie įpareigojimai yra pagrindinio teisės akto dalys. Juos vienaip ar kitaip keičiant gali būti daroma įtaka politiniams sprendimams keisti pagrindinį teisės aktą. Vis dėlto šie įpareigojimai pagrįstai gali būti laikomi neesminiais. Galioms, leidžiančioms daryti tokius pakeitimus, procedūra su tikrinimu yra privaloma.“ Kitų šių galių aspektų požiūriu tokie pakeitimai negalimi.

Kitaip tariant, jei Taryba primygtinai reikalavo įtraukti šias dvi sąvokas, duomenų perdavimui turėtų būti taikoma reguliavimo procedūra su tikrinimu.

Tačiau dabar dauguma valstybių narių norėtų šias dvi sąvokas išbraukti. Tai pašalintų paskutinę kliūtį susitarti su Parlamentu antrajame svarstyme.

Todėl pranešėjas siūlo išbraukti šias dvi reglamento projekto sąvokas, tačiau taip pat norėtų nurodyti, kad visa procedūra ne tik užėmė daugybę laiko, bet ir buvo labai brangi.

Galiausiai pranešėjas mano, kad niekaip neįmanoma pagrįsti papildomų išlaidų mokesčių mokėtojams, ir dar kartą kreipiasi į ES institucijas, prašydamas pasiūlyti mažiau kainuojančias ir veiksmingesnes procedūras. Be to, šios procedūros yra pernelyg sudėtingos ir trukdo užtikrinti minimalų skaidrumą bei galimybes dalyvauti teisiniame procese eiliniams piliečiams, kuriems turėtų būti numatyta ši teisė.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Statistikos tikslais sudaromi verslo registrai
Nuorodos	07656/5/2007 - C6-0218/2007 - 2005/0032(COD)
Pirmojo svarstymo EP data - P numeris	1.6.2006 T6-0229/2006
Komisijos pasiūlymas	COM(2005)0112 - C6-0089/2005
Paskelbimo, kad gauta bendroji pozicija, plenariniame posėdyje data	12.7.2007
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	ECON 12.7.2007
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Hans-Peter Martin 10.5.2005
Svarstymas komitete	10.9.2007 24.9.2007
Priėmimo data	3.10.2007
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 34 -: 0 0: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Mariela Velichkova Baeva, Zsolt László Becsey, Pervenche Berès, Sharon Bowles, Udo Bullmann, David Casa, Manuel António dos Santos, Jean-Paul Gauzès, Robert Goebbels, Dariusz Maciej Grabowski, Gunnar Hökmark, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Othmar Karas, Piia-Noora Kauppi, Wolf Klinz, Guntars Krasts, Astrid Lulling, Gay Mitchell, Cristobal Montoro Romero, John Purvis, Alexander Radwan, Bernhard Rapkay, Heide Rühle, Antolín Sánchez Presedo, Olle Schmidt, Cristian Stănescu, Margarita Starkevičiūtė, Ieke van den Burg, Sahra Wagenknecht
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Katerina Batzeli, Harald Ettl, Thomas Mann, Bilyana Ilieva Raeva, Donato Tommaso Veraldi